

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:  
на заседании кафедры  
протокол №8 от «16» мая 2018 г.

Зав. кафедрой Тимирханов В.Р. 

Согласовано:  
Председатель УМК факультета

Григорьева Т.В. 

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

дисциплина Актуальные проблемы билингвизма

дисциплина по выбору

**программа бакалавриата**

44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»

«Татарский язык и литература»

«Русский язык»

Бакалавр

Разработчик (составитель)  
кандидат филологических наук, доцент



/Лукманова Р.Р.

Для приема: 2018 г.

Уфа 2018 г.

Составитель: Лукманова Р.Р., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры современного русского языкознания протокол от «16» мая 2018 г. №8

Заведующий кафедрой



/ Тимирханов В.Р.

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры современного русского языкознания, протокол № 8 от «25» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



/ Григорьева Т.В.

## Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)
4. Фонд оценочных средств по дисциплине
  - 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
  - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
  - 4.3. *Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)*
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
  - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины
  - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (с ориентацией на карты компетенций)**

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

| Результаты обучения |   | Формируемая компетенция<br>(с указанием кода)   | Примечание |
|---------------------|---|---|------------|
| Знания              | 1. Знать: процесс историко-культурного развития человека и человечества; всемирную и отечественную историю и культуру; особенности национальных традиций, текстов; движущие силы и закономерности исторического процесса; место человека в историческом процессе; политическую организацию общества.  | Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования гражданской позиции (ОК-2)                                    |            |
|                     | 2. Знать: систему современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста. | Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4) |            |
|                     | 3. Знать: основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации.   | Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач (ПК-11)                        |            |
| Умения              | 1. Уметь: определять ценность того или иного исторического, культурного факта или явления; соотносить факты и явления с исторической эпохой и принадлежностью к культурной  | Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования гражданской позиции (ОК-2)                                    |            |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | <p>традиции; проявлять и транслировать уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям; анализировать многообразие культур и цивилизаций; оценивать роль цивилизаций в их взаимодействии.</p>   |  |  |
|  | <p>2. Уметь: создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.</p> | <p>Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)</p> |  |
|  | <p>3. Уметь: проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты собственных научных исследований; анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности.</p>        | <p>Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач (ПК-11)</p>                        |  |
| <p>Владения (навыки / опыт деятельности)</p> | <p>1. Владеть: навыками исторического, историко-типологического, сравнительно-типологического анализа для определения места профессиональной деятельности в культурно-исторической парадигме; навыками бережного отношения к культурному наследию и человеку; информацией о движущих силах исторического процесса; приемами анализа сложных социальных проблем в контексте событий мировой истории и современного социума.</p>                  | <p>Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования гражданской позиции (ОК-2)</p>                                    |  |
|  | <p>2. Владеть: различными формами, видами устной и письменной</p>   | <p>Способность к коммуникации в устной и письменной формах</p>   |  |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | <p>коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.</p> | <p>на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)</p>                                  |  |
|  | <p>3. Владеть: навыками сбора, обработки и использования современных научных исследований в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.</p>   | <p>Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач (ПК-11)</p> |  |

## **2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «*Актуальные проблемы билингвизма*» относится к *вариативной* части.

Дисциплина изучается на четвертом курсе в восьмом семестре.

Цели изучения дисциплины: получение студентами теоретических знаний об условиях возникновения, развития и функционирования разных типов билингвизма в прошлом и современном многоязычном мире и в нашей многонациональной стране. Понимание сущности билингвизма и аспектов его изучения. Осмысление компонентов билингвизма, роли и места родного языка в становлении и функционировании билингвизма; выбора второго компонента билингвизма. Осознание необходимости создания благоприятных условий для формирования и функционирования активного билингвизма в полиэтническом пространстве. Подготовка бакалавров филологии для условий общения в многонациональном обществе (в области педагогической и других специальностей).

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Современный русский язык», «Современный татарский язык», и призвано дополнить и расширить лингвистические знания студентов, придать этим знаниям практикоориентированную направленность. Эта дисциплина даст бакалаврам возможность получить важные умения и навыки устной и письменной речевой коммуникации в многоязыковом социуме.

## **3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код и формулировка компетенции ОК-2:

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)  | Критерии оценивания результатов обучения   |   |
|-------------------------------------|--|--|---|
|                                     |  | 2 («Не зачтено»)   | 3 («Зачтено»)   |
| Первый этап (уровень)               | Знать: процесс историко-культурного развития человека и человечества; всемирную и отечественную историю и культуру; особенности национальных традиций, текстов; движущие силы и закономерности исторического процесса; место человека в историческом процессе; политическую организацию общества   | Имеет фрагментарные представления о процессах историко-культурного развития человека и человечества; всемирную и отечественную историю и культуру; особенности национальных традиций, текстов; движущие силы и закономерности исторического процесса; место человека в историческом процессе; политическую организацию общества.   | Сформированные систематические представления о процессах историко-культурного развития человека и человечества; всемирную и отечественную историю и культуру; особенности национальных традиций, текстов; движущие силы и закономерности исторического процесса; место человека в историческом процессе; политическую организацию общества.   |
| Второй этап (уровень)               | Уметь: определять ценность того или иного исторического, культурного факта или явления; соотносить факты и явления с исторической эпохой и принадлежностью к культурной традиции; проявлять и транслировать уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям; анализировать многообразие культур и цивилизаций; оценивать роль цивилизаций в их взаимодействии. | Фрагментарное умение определять ценность того или иного исторического, культурного факта или явления; соотносить факты и явления с исторической эпохой и принадлежностью к культурной традиции; проявлять и транслировать уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям; анализировать многообразие культур и цивилизаций; оценивать роль цивилизаций в их взаимодействии. | Сформированное умение определять ценность того или иного исторического, культурного факта или явления; соотносить факты и явления с исторической эпохой и принадлежностью к культурной традиции; проявлять и транслировать уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям; анализировать многообразие культур и цивилизаций; оценивать роль цивилизаций в их взаимодействии. |

|                       |   |   |  |
|-----------------------|---|---|--|
|                       |   |   |  |
| Третий этап (уровень) | <p>Владеть: навыками исторического, историко-типологического, сравнительно-типологического анализа для определения места профессиональной деятельности в культурно-исторической парадигме; навыками бережного отношения к культурному наследию и человеку; информацией о движущих силах исторического процесса; приёмами анализа сложных социальных проблем в контексте событий мировой истории и современного социума.</p> | <p>Фрагментарное владение навыками исторического, историко-типологического, сравнительно-типологического анализа для определения места профессиональной деятельности в культурно-исторической парадигме; навыками бережного отношения к культурному наследию и человеку; информацией о движущих силах исторического процесса; приёмами анализа сложных социальных проблем в контексте событий мировой истории и современного социума.</p> | <p>Успешное и систематическое владение навыками исторического, историко-типологического, сравнительно-типологического анализа для определения места профессиональной деятельности в культурно-исторической парадигме; навыками бережного отношения к культурному наследию и человеку; информацией о движущих силах исторического процесса; приёмами анализа сложных социальных проблем в контексте событий мировой истории и современного социума.</p> |

Код и формулировка компетенции ОК-4:

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения |               |
|-------------------------------------|---|--|---------------|
|                                     |   | 2 («Не зачтено»)                         | 3 («Зачтено») |

|                              |   |   |  |
|------------------------------|---|---|--|
| <p>Первый этап (уровень)</p> | <p>Знать: систему современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста.</p> | <p>Частичное знание основ системы современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста.</p> | <p>Сформированные систематические знания о системе современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста.</p> |
| <p>Второй этап (уровень)</p> | <p>Уметь: создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.</p>  | <p>Частично освоенное умение создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.</p>   | <p>Сформированное умение создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет.</p>  |

|                       |   |   |   |
|-----------------------|---|---|---|
| Третий этап (уровень) | Владеть: различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов. | Фрагментарное владение различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов. | В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов. |
|-----------------------|---|---|---|

Код и формулировка компетенции ПК-11:

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)  | Критерии оценивания результатов обучения  |  |
|-------------------------------------|--|---|--|
|                                     |  | 2 («Не зачтено»)  | 3 («Зачтено»)  |
| Первый этап (уровень)               | Знать: основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации. | Слабо, фрагментарно знает основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации. | Демонстрирует частичные знания, без грубых ошибок, основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации. |
| Второй этап (уровень)               | Уметь: проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты  | Демонстрирует частичные умения, проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты  | Умеет проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты собственных научных исследований;   |

|                       |  |  |  |
|-----------------------|--|--|--|
|                       | собственных научных исследований; анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности. | собственных научных исследований; анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности. | анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности. |
| Третий этап (уровень) | Владеть: навыками сбора, обработки и использования современных научных исследований в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.   | Демонстрирует низкий уровень владения навыками сбора, обработки и использования современных научных исследований в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.  | Демонстрирует владения навыками сбора, обработки и использования современных научных исследований в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.   |

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины *для зачета*: текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

*для зачета*:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов), не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов).

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

| Этапы освоения | Результаты обучения   | Компетенция   | Оценочные средства |
|----------------|---|---|--------------------|
| 1-й этап       | 1.Знать: процесс историко-культурного развития человека и человечества; | Способность анализировать основные этапы и закономерности | Групповой опрос    |

|                    |   |   |                      |
|--------------------|---|---|----------------------|
| Знания             | всемирную и отечественную историю и культуру; особенности национальных традиций, текстов; движущие силы и закономерности исторического процесса; место человека в историческом процессе; политическую организацию общества.   | исторического развития для формирования гражданской позиции (ОК-2)  |                      |
|                    | 2. Знать: систему современного русского и иностранного языков; нормы словоупотребления; нормы русской грамматики и грамматики иностранного языка; орфографические нормы современного русского языка и изучаемого иностранного языка; нормы пунктуации и их возможную вариантность; литературный язык как особую высшую, обработанную форму общенародного (национального) языка; специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения логической связности письменного и устного текста. | Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4) | Индивидуальный опрос |
|                    | 3. Знать: основы научно-исследовательской деятельности; основные методы педагогических исследований; особенности использования современных научных данных в учебно-воспитательном процессе; современные информационные технологии; основы обработки и анализа научной информации.   | Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач (ПК-11)                        | Индивидуальный опрос |
| 2-й этап<br>Умения | 1. Уметь: определять ценность того или иного исторического, культурного факта или явления; соотносить факты и явления с исторической эпохой и принадлежностью к   | Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования гражданской позиции (ОК-2)                                    | Групповой опрос      |

|                                  |  |   |                 |
|----------------------------------|--|---|-----------------|
|                                  | культурной традиции; проявлять и транслировать уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям; анализировать многообразие культур и цивилизаций; оценивать роль цивилизаций в их взаимодействии.  |   |                 |
|                                  | 2. Уметь: создавать устные и письменные, монологические и диалогические речевые произведения научных и деловых жанров с учетом целей, задач, условий общения, включая научное и деловое общение в среде Интернет; свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет. | Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4) | Групповой опрос |
|                                  | 3. Уметь: проводить научные исследования в рамках учебно-воспитательного процесса; анализировать полученные результаты собственных научных исследований; анализировать современные научные достижения в области педагогики; использовать современные информационные технологии для получения и обработки научных данных; различного уровня сложности; использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности.        | Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач (ПК-11)                        | Реферат         |
| 3-й этап<br><br>Владеть навыками | 1. Владеть: навыками исторического, историко-типологического, сравнительно-типологического анализа для определения места профессиональной  | Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования гражданской позиции (ОК-2)                                    | Групповой опрос |

|  |   |  |                   |
|--|---|--|-------------------|
|  | <p>деятельности в культурно-исторической парадигме; навыками бережного отношения к культурному наследию и человеку; информацией о движущих силах исторического процесса; приёмами анализа сложных социальных проблем в контексте событий мировой истории и современного социума.</p>  |  |                   |
|  | <p>2. Владеть: различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово-стилистической принадлежности; культурой речи; иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.</p> | <p>Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)</p> | <p>Коллоквиум</p> |
|  | <p>3. Владеть: навыками сбора, обработки и использования современных научных исследований в учебно-воспитательном процессе с различными категориями обучающихся.</p>  | <p>Готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач (ПК-11)</p>                        | <p>Доклад</p>     |

#### **4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)**

Рейтинг–план дисциплины представлен в приложении 2.

#### **ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА РЕФЕРАТОВ**

- 1) Билингвология как смежная наука: предмет и задачи, понятия и термины, проблематика.
- 2) Активный билингвизм: условия его формирования и функционирования.
- 3) Билингвизм как необходимость в полиэтническом пространстве: возникновение и развитие.
- 4) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ.
- 5) Родной язык как первый компонент билингвизма, его роль в формировании билингвальной личности.
- 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
- 7) Активный билингвизм: сущность, формирование, функционирование.
- 8) Билингвизм и культура речи билингва.
- 9) Русский язык как государственный и язык-посредник - второй компонент билингвизма в РФ.
- 10) Государственный язык: статус и функционирование.

- 11) Русский и башкирский- два государственных языка в РБ, их функционирование.
- 12) Двусторонний билингвизм: сущность, пути формирования, функционирование.
- 13) Переход от билингвизма к полилингвизму- актуальная проблема современности.
- 14) Языковая интерференция: сущность, причины проявления, виды.
- 15) Билингвизм и межкультурная коммуникация (диалог культур).

Студент в течение семестра должен представить два реферата на любые из вышеперечисленных тем, за которые он может получить по 10 баллов: работа должна быть выполнена самостоятельно, должна быть раскрыта тематика реферата.

### **ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ**

- 1) Билингвология как смежная наука: предмет и задачи, понятия и термины, проблематика.
- 2) Активный билингвизм: условия его формирования и функционирования.
- 3) Билингвизм как необходимость в полиэтническом пространстве: возникновение и развитие.
- 4) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ.
- 5) Родной язык как первый компонент билингвизма, его роль в формировании билингвальной личности.
- 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
- 7) Активный билингвизм: сущность, формирование, функционирование.
- 8) Билингвизм и культура речи билингва.
- 9) Русский язык как государственный и язык-посредник - второй компонент билингвизма в РФ.
- 10) Государственный язык: статус и функционирование.
- 11) Русский и башкирский- два государственных языка в РБ, их функционирование.
- 12) Двусторонний билингвизм: сущность, пути формирования, функционирование.
- 13) Переход от билингвизма к полилингвизму- актуальная проблема современности.
- 14) Языковая интерференция: сущность, причины проявления, виды.
- 15) Билингвизм и межкультурная коммуникация (диалог культур).

Студент в течение семестра должен представить выступить с двумя докладами на любые из вышеперечисленных тем, за которые он может получить по 20 баллов: работа должна быть выполнена самостоятельно, должна быть раскрыта тема доклада.

### **ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К КОЛЛОКВИУМУ**

- 1) Сущность билингвизма, его компоненты. Активный билингвизм.
- 2) Язык- посредник. Типы языков-посредников. Факторы, определяющие выбор языка-посредника.
- 3) Типы билингвизма, их характеристика.
- 4) Аспекты изучения билингвизма, содержание каждого аспекта.
- 5) Сущность языковой интерференции, причины ее проявления.
- 6) Виды языковой интерференции, их характеристика.
- 7) Явление интеркаляции при билингвизме, причины проявления, ее виды.
- 8) Методы изучения билингвизма.

За полный ответ можно получить 2 балла, ответ с недочетами – 1 балл. Максимальное количество баллов – 16.

### **ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ПО ИНДИВИДУАЛЬНОМУ ОПРОСУ:**

- 1) Понятие о билингвизме. Лингвистическое и социологическое толкование термина.

- 2) Компоненты билингвизма. Родной язык - первый компонент билингвизма; роль родного языка в формировании полноценной языковой личности.
  - 3) Второй компонент двуязычия. Язык - посредник, его функции. Типы языков-посредников; факторы, определяющие выбор языка-посредника.
  - 4) Государственный язык, его статус и функции в многонациональном государстве.
  - 5) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ. Законы о языках.
  - 6) Русский язык как государственный. Государственные языки в РФ. Причины их выделения в качестве такового.
  - 7) Возникновение, развитие и функционирование билингвизма на разных общественно-экономических формациях.
  - 8) Виды билингвизма в современном мире: за рубежом и в РФ.
  - 9) Национально-русское двуязычие как основной тип билингвизма в РФ, его конкретные варианты, функционирование и перспективы развития.
  - 10) Типы билингвизма по лингвистическим и социологическим признакам, их характеристика.
  - 11) Двуязычие - сложное явление, аспекты его изучения (проблематика).
  - 12) Лингвистический аспект изучения билингвизма, содержание, методы, проблемы.
- За правильный ответ получить 1 балл, максимальное количество баллов – 12.

#### **ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ПО ГРУППОВОМУ ОПРОСУ:**

- 1) Социологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
  - 2) Психологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
  - 3) Педагогический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
  - 4) Лингвокультурологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
  - 5) Билингвизм и билингвальная личность. Пути формирования билингвальной личности.
  - 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
  - 7) Культура речи билингва: речевые ошибки, типология ошибок.
  - 8) Билингвизм и языковая интерференция: сущность, причины проявления. Языковая идентификация и языковая доминация.
  - 9) Виды языковой интерференции, их характеристика.
  - 10) Управление процессом языковой интерференции при формировании активного билингвизма.
  - 11) Явление интеркаляции при билингвизме. Типы интеркаляции, их характеристика.
  - 12) Методы исследования билингвизма (теоретические и эмпирические), их характеристика.
- За правильный ответ или дополнение к ответу можно получить 1 балл, максимальное количество баллов – 12.

**Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**  
**5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

**Основная литература:**

1. Закирьянов К.З. Основы билингвологии: Учебное пособие. – Уфа: РИЦ, БашГУ, 2008. – 310 с.
2. К. З. Закирьянов. Двухязычие и национальная школа : уч. пособие. –Уфа: Изд-во БашГУ, 1991 .

**Дополнительная литература:**

3. К. З. Закирьянов. Двухязычие и интерференция : уч. пособие. Уфа : Изд-во БашГУ, 1984
4. С.Н. Цейтлин, М.Б. Елисеева. Путь в язык. Одноязычие и двухязычие: сборник статей / ред. - Москва: Языки славянских культур, 2011. - 320 с. - ISBN 978-5-9551-0524-6; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219913>
5. Верещагин, Е.М. Психологическая и методическая характеристика двухязычия (Билингвизма) / Е.М. Верещагин. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 162 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-1877-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=252566>
6. Багана Ж. Контактная лингвистика. Взаимодействие языков и билингвизм [Электронный ресурс] /. — М. : Флинта, 2010 .— 64 с. — Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека» .— ISBN 978-5-9765-0958-0 .— <URL:<http://www.biblioclub.ru/book/57636/>>.

**5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

- <http://www.gramota.ru>  
<http://www.gramota.ru/slovari/online>  
<http://www.ruscrpora.ru>  
<http://www.philology.ru>  
<http://www.elibrary.ru>  
<https://ru.coursera.org/>

Программное обеспечение – Microsoft Word.

| <b>Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП)</b> |   |                                |
|---|---|--------------------------------|
| <b>Учебный год</b>  | <b>Наименование документа с указанием реквизитов</b>  | <b>Срок действия документа</b> |
| 2018/2019   | Договор на БД периодических изданий между БашГУ и «ИВИС» № 133-П1650 от 03.07.2018                      | С 01.07.2018 до 30.06.2019     |
|   | Договор на ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 847 от 03.09.2018        | С 01.10.2018 по 30.09.2019     |
|   | Договор на ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 848 от 03.09.2018                                   | С 01.10.2018 по 30.09.2019     |
|   | Соглашение на бесплатные коллекции в ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 961 от 01.10.2018         | С 01.10.2018 по 30.09.2019     |
|   | Договор на доступ к электронным научным периодическим изданиям между БашГУ и РУНЭБ № 1262 от 11.12.2018 | С 11.12.2018 по 31.12.2019     |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
|  | Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 095040040 от 27.02.2019 | С 27.02.2019 по 26.02.2020 |
|--|---|----------------------------|

**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

| Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы  | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы   | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа  |
|---|---|---|
| <p>1. <i>учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</i> аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 419 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 408 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус),</p> <p>2. <i>учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</i> аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус).</p> <p>3. <i>учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</i> аудитория № 422 (главный корпус), аудитория № 419 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус), аудитория № 312 (главный корпус).</p> <p>4. <i>помещения для самостоятельной работы:</i> Читальный зал № 1 (главный корпус)</p> <p>5. <i>помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:</i> аудитория № 334 (главный корпус)</p> | <p><b>Аудитория № 401</b><br/>Учебная мебель, доска; шкаф</p> <p><b>Аудитория № 408</b><br/>Учебная мебель, доска</p> <p><b>Аудитория № 419</b><br/>Учебная мебель, доска, шкаф</p> <p><b>Аудитория № 417</b><br/>Учебная мебель, доска; экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)</p> <p><b>Аудитория № 312</b><br/>Учебная мебель, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт., 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p><b>Аудитория № 422</b><br/><b>Лаборатория информационных технологий</b><br/>Учебная мебель, 10 компьютеров – системный блок PowerCool 4ядра 3,5 GHz/ DDR4 8 Gb/ HDD 1Tb/ DVD-RW 450W/ клавиатура USB/ мышь USB /LCD монитор 21,5".</p> <p><b>Аудитория № 410</b><br/><b>Лаборатория информационных технологий</b><br/>Учебная мебель, доска, 15 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p><b>Читальный зал № 1</b><br/>Учебная мебель, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p><b>Аудитория № 334</b><br/>Учебная мебель, доска; шкаф</p> | <p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г., лицензия - бессрочная</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>3. Windows 10. Предустановленная. Договор № 007 от 19.03.2019 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>4. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle) <a href="http://www.gnu.org/licenses/gpl.html">http://www.gnu.org/licenses/gpl.html</a> <a href="http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf">http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf</a></p> |

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины Актуальные проблемы билингвизма на 8 семестр  
(наименование дисциплины)

очная форма обучения

форма обучения

| Вид работы  | Объем дисциплины |
|---|------------------|
| Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)   | 5/180            |
| Учебных часов на контактную работу с преподавателем:  | 32,2             |
| лекций  |                  |
| практических/ семинарских   | 32               |
| лабораторных  |                  |
| других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР) | 0,2              |
| Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)  | 147,8            |
| Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету / дифференцированному зачету (Контроль)   |                  |

Форма(ы) контроля:  
зачет 8 семестр

| № п/п | Тема и содержание   | Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах) |        |    |      | Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка) | Задания по самостоятельной работе студентов  | Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.) |
|-------|---|--|--------|----|------|--|--|---|
|       |   | ЛК   | ПР/СЕМ | ЛР | СРС  |  |  |   |
| 1     | 2   | 4  | 5      | 6  | 7    | 8  | 9  | 10  |
| 1.    | Введение. Билингвизм как научная проблема                 |  | 2      |    | 21   | 1,2,3,4,5,6  | Изучение рекомендованной литературы. Выбор темы реферата.                                      | Изучение литературы   |
| 2.    | Сущность билингвизма                                      |  | 4      |    | 20   | 1,2,3,4,5,6  | Изучение литературы.   | Групповой опрос   |
| 3.    | Возникновение и развитие билингвизма                      |  | 6      |    | 20   | 1,2,3,4,5,6  | Составление таблицы, Отражающие этапы развития двуязычия. Изучение законов о языках в РФ и РБ. | Групповой опрос   |
| 4.    | Аспекты изучения билингвизма                              |  | 6      |    | 21   | 1,2,3,4,5,6  | Подготовка к коллоквиуму. Изучение книги В.В.Воробьева «Лингвокультурология».                  | Индивидуальный опрос  |
| 5.    | Активный билингвизм и формирование билингвальной личности |  | 4      |    | 21,8 | 1,2,3,4,5,6  | Выполнение заданий в переводах текстов: с русского языка на                                    | Индивидуальный опрос  |

|    |  |          |           |          |              |             |  |            |
|----|--|----------|-----------|----------|--------------|-------------|--|------------|
|    |  |          |           |          |              |             | родной, с<br>родного языка на<br>русский.  |            |
| 6. | Языковая интерференция<br>и интеркаляция |          | 6         |          | 22           | 1,2,3,4,5,6 | Сбор<br>интерферентных<br>ошибок в русской<br>речи нерусских<br>(башкир и татар),<br>их анализ и<br>классификация. | Коллоквиум |
| 7. | Методы изучения<br>билингвизма           |          | 4         |          | 22           | 1,2,3,4,5,6 | Оформление<br>рефератов  | Реферат    |
|    | <b>Всего часов:</b>                      | <b>0</b> | <b>32</b> | <b>0</b> | <b>147,8</b> |             |  |            |

## Рейтинг – план дисциплины

## Актуальные проблемы билингвизма

направление 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»,  
 профили: «Татарский язык и литература», «Русский язык»  
 курс 4, семестр 8

| Виды учебной деятельности студентов                                    | Балл за конкретное задание | Число заданий за семестр | Баллы       |              |
|--|----------------------------|--------------------------|-------------|--------------|
|  |                            |                          | Минимальный | Максимальный |
| <b>Модуль 1</b>  |                            |                          |             |              |
| <b>Текущий контроль</b>  |                            |                          | <b>0</b>    | <b>20</b>    |
| 2. Доклад  | 20                         | 1                        | 0           | 20           |
| <b>Рубежный контроль</b>   |                            |                          | <b>0</b>    | <b>12</b>    |
| 1. Групповой опрос   | 1                          | 1                        | 0           | 12           |
| <b>Модуль 2</b>  |                            |                          |             |              |
| <b>Текущий контроль</b>  |                            |                          | <b>0</b>    | <b>10</b>    |
| 1. Реферат   | 10                         | 1                        | 0           | 10           |
| <b>Рубежный контроль</b>   |                            |                          | <b>0</b>    | <b>12</b>    |
| 1. Индивидуальный опрос  | 1                          | 1                        | 0           | 12           |
| <b>Модуль 3</b>  |                            |                          |             |              |
| <b>Текущий контроль</b>  |                            |                          | <b>0</b>    | <b>20</b>    |
| 1. Доклад  | 20                         | 1                        | 0           | 20           |
| <b>Рубежный контроль</b>   |                            |                          | <b>0</b>    | <b>26</b>    |
| 1. Реферат   | 10                         | 1                        | 0           | 10           |
| 2. Коллоквиум  | 2                          | 1                        | 0           | 16           |
| <b>Поощрительные баллы</b>   |                            |                          | <b>0</b>    | <b>10</b>    |
| 1. Студенческая олимпиада  | 5                          | 1                        | 0           | 5            |
| 2. Публикация статей   | 5                          | 1                        | 0           | 5            |
| <b>Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)</b> |                            |                          |             |              |
| 1. Посещение лекционных занятий  |                            |                          | <b>0</b>    | <b>-6</b>    |
| 2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)          |                            |                          | <b>0</b>    | <b>-10</b>   |
| <b>Итоговый контроль</b>   |                            |                          |             |              |
| 1. Зачет   |                            |                          | <b>0</b>    | <b>0</b>     |
| <b>ИТОГО</b>   |                            |                          |             | <b>110</b>   |